

GRADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN (LENGUA B: ALEMÁN)

Rama de conocimiento: Artes y Humanidades

1^{er} curso

PRIMER SEMESTRE

COD.	ASIGNATURA	TIP.
32510	LINGÜÍSTICA APLICADA A LA TRADUCCIÓN	FB
32514 32515	Elegid una de estas dos asignaturas: Lengua española para la traducción I Introducción a la lengua española para la traducción	FB
32512 32513	Elegid una de estas dos asignaturas: Lengua catalana para la traducción I Iniciación a la lengua catalana I (*)	FB
32810	LENGUA B I: ALEMÁN	FB
32611 32711	Elegid una de estas dos asignaturas: Lengua C I: inglés Lengua C I: francés	OB

SEGUNDO SEMESTRE

COD.	ASIGNATURA	TIP.
32511	TERMINOLOGÍA Y DOCUMENTACIÓN APLICADAS A LA TRADUCCIÓN	FB
32520 32525 32526	Elegid una de estas tres asignaturas: Lengua española para la traducción II Lengua catalana para la traducción II Iniciación a la lengua catalana II (*)	FB
32814	LENGUA B II: ALEMÁN	FB
32812 32813	Elegid una de estas dos combinaciones: Traducción general directa B-A I: alemán-español Traducción general directa B-A I: alemán-catalán	OB
32615 32715	Elegid la misma lengua que en 1r semestre: Lengua C II: inglés Lengua C II: francés	OB

(*). Las asignaturas *Iniciación a la lengua catalana I* e *Iniciación a la lengua catalana II* sólo las podrán cursar el alumnado que no tenga formación previa en valenciano.

2^o curso

PRIMER SEMESTRE

COD.	ASIGNATURA	TIP.
32527 32521 32522	Elegid una de estas tres asignaturas Análisis de textos en español Catalán oral Traducción general español-catalán	OB
32820	LENGUA B III: ALEMÁN	FB
32621 32721	Elegid la misma lengua que en 1r curso: Lengua C III: inglés Lengua C III: francés	OB
32816 32817	Elegid una de estas dos combinaciones: Traducción general directa B-A II: alemán-español Traducción general directa B-A II: alemán-catalán	OB
32910 32911 32913 32914 32915 32916	Elegid una de las siguientes asignaturas: Lengua D I: árabe Lengua D I: chino Lengua D I: italiano Lengua D I: polaco Lengua D I: rumano Lengua D I: ruso	OB

SEGUNDO SEMESTRE

COD.	ASIGNATURA	TIP.
32523	TEORÍA E HISTORIA DE LA TRADUCCIÓN	FB
32524	TECNOLOGÍAS DE LA TRADUCCIÓN	FB
32624 32724	Elegid la misma lengua que en 1r curso: Lengua C IV: inglés Lengua C IV: francés	OB
32822 32823	Elegid una de estas dos combinaciones: Traducción general inversa A-B: español-alemán Traducción general inversa A-B: catalán-alemán	OB
32920 32921 32923 32924 32925 32926	Elegid la misma lengua que en 1r semestre: Lengua D II: árabe Lengua D II: chino Lengua D II: italiano Lengua D II: polaco Lengua D II: rumano Lengua D II: ruso	OB

DISTRIBUCIÓN DE CRÉDITOS

TIPOLOGÍA DE LAS ASIGNATURAS	CRÉD. ECTS
FORMACIÓN BÁSICA (FB)	60
OBLIGATORIA (OB)	150
OPTATIVA (OP)	24
TRABAJO FIN DE GRADO	6
TOTAL	240

3^{er} curso**PRIMER SEMESTRE**

COD.	ASIGNATURA	TIP.
32830	TERMINOLOGÍA BILINGÜE: ALEMÁN	OB
32831	CONTRASTES LINGÜÍSTICOS Y CULTURALES DE LA LENGUA B: ALEMÁN	OB
32832	TRADUCCIÓN TÉCNICO-CIENTÍFICA B-A/A-B: ALEMÁN-ESPAÑOL/ESPAÑOL-ALEMÁN	OB
32633 32733	Elegid la misma lengua que en 2º curso: Lengua C V: inglés Lengua C V: francés	OB
32930 32931 32933 32934 32935 32936 32598	Elegid una de las siguientes asignaturas (en caso de elegir una Lengua D, ha de ser la misma que cursó en segundo curso) Lengua D III: árabe Lengua D III: chino Lengua D III: italiano Lengua D III: polaco Lengua D III: rumano Lengua D III: ruso Prácticas externas	OP

SEGUNDO SEMESTRE

COD.	ASIGNATURA	TIP.
32834	TRADUCCIÓN JURÍDICO-ADMINISTRATIVA B-A/A-B I: ALEMÁN-ESPAÑOL/ESPAÑOL-ALEMÁN	OB
32835	INTERPRETACIÓN LENGUA B-A/A-B I: ALEMÁN-ESPAÑOL/ESPAÑOL-ALEMÁN	OB
32836	TRADUCCIÓN LITERARIA B-A/A-B: ALEMÁN-ESPAÑOL/ESPAÑOL-ALEMÁN	OB
32637 32737	Elegid la misma Lengua C cursada anteriormente: Traducción general directa C-A I: inglés-español Traducción general directa C-A I: francés-español	OB
32950 32951 32952 32953 32954 32850 32550 32598	Elegid una de las siguientes asignaturas Lengua y traducción D I: árabe Lengua y traducción D I: chino Lengua y traducción D I: italiano Lengua y traducción D I: rumano Lengua y traducción D I: ruso Traducción audiovisual B-A/A-B: alemán-español/español-alemán Traducción de textos especializados español-catalán Prácticas externas	OP

4º curso**PRIMER SEMESTRE**

COD.	ASIGNATURA	TIP.
32840	TRADUCCIÓN JURÍDICO-ADMINISTRATIVA B-A/A-B II: ALEMÁN-ESPAÑOL/ESPAÑOL-ALEMÁN	OB
32841	INTERPRETACIÓN LENGUA B-A/A-B II: ALEMÁN-ESPAÑOL/ESPAÑOL-ALEMÁN	OB
32842	TRADUCCIÓN ECONÓMICA, COMERCIAL Y FINANCIERA B-A/A-B I: ALEMÁN-ESPAÑOL/ESPAÑOL-ALEMÁN	OB
32643 32743	Elegid la misma Lengua C cursada anteriormente: Traducción general directa C-A II: inglés-español Traducción general directa C-A II: francés-español	OB
32960 32961 32962 32963 32964 32851 32551 32598	Elegid una de las siguientes asignaturas Lengua y traducción D II: árabe Lengua y traducción D II: chino Lengua y traducción D II: italiano Lengua y traducción D II: rumano Lengua y traducción D II: ruso Traducción literaria avanzada B-A/A-B: alemán-español/ español-alemán Traducción literaria catalán-español Prácticas externas	OP

SEGUNDO SEMESTRE

COD.	ASIGNATURA	TIP.
32844	INTERPRETACIÓN LENGUA B-A/A-B III: ALEMÁN-ESPAÑOL/ESPAÑOL-ALEMÁN	OB
32845	TRADUCCIÓN ECONÓMICA, COMERCIAL Y FINANCIERA B-A/A-B II: ALEMÁN-ESPAÑOL/ESPAÑOL-ALEMÁN	OB
32646 32746	Elegid la misma Lengua C cursada anteriormente: Traducción general inversa A-C: español-inglés Traducción general inversa A-C: español-francés	OB
32965 32966 32967 32968 32969 32852 32552 32598 32599	Elegid una de las siguientes asignaturas Lengua y traducción D III: árabe Lengua y traducción D III: chino Lengua y traducción D III: italiano Lengua y traducción D III: rumano Lengua y traducción D III: ruso Traducción jurídico-administrativa avanzada B-A/A-B: alemán-español/ español-alemán Traducción literaria español-catalán Prácticas externas TRABAJO FIN DE GRADO	OP OB

Todas las asignaturas tienen 6 créditos ECTS

CÓMO CURSAR LA OPTATIVIDAD**SIN OBTENCIÓN DE ITINERARIO**

- Cursando 24 créditos de asignaturas optativas respetando la distribución de las mismas por curso y semestre y, teniendo en cuenta que, si decide cursar la Lengua D III, ha de continuar con la misma que cursó como Lengua D II. Se podrá reconocer un máximo de 6 ECTS del total de estos 24 créditos optativos por la participación en actividades universitarias culturales, deportivas, de representación estudiantil, solidarias y de cooperación, reguladas por la Universidad de Alicante.
- Cursando hasta 24 créditos por participación en programas de movilidad.

OBTENIENDO UN ITINERARIO (TABLA 1)

En el caso de los itinerarios de Traducción especializada y de Traducción español-catalán/catalán-español, se han de cursar los 18 créditos del mismo itinerario.

En el caso del itinerario de Lengua D, se deberá cursar al menos, las siguientes asignaturas: Lengua D III, Lengua y Traducción D I y Lengua y Traducción D II, y en el segundo semestre de cuarto curso podrá optar por cursar Lengua y Traducción D III o la asignatura Prácticas Externas. Si elige Lengua y Traducción DIII, deberá continuar con la misma lengua D de los semestres anteriores.

TABLA 1

ITINERARIO	ASIGNATURAS	CRÉDITOS NECESARIOS
ITINERARIO LENGUA D: ÁRABE	LENGUA D III: ÁRABE	6
	LENGUA Y TRADUCCIÓN D I: ÁRABE	6
	LENGUA Y TRADUCCIÓN D II: ÁRABE	6
ITINERARIO LENGUA D: CHINO	LENGUA D III: CHINO	6
	LENGUA Y TRADUCCIÓN D I: CHINO	6
	LENGUA Y TRADUCCIÓN D II: CHINO	6
ITINERARIO LENGUA D: ITALIANO	LENGUA D III: ITALIANO	6
	LENGUA Y TRADUCCIÓN D I: ITALIANO	6
	LENGUA Y TRADUCCIÓN D II: ITALIANO	6
ITINERARIO LENGUA D: RUMANO	LENGUA D III: RUMANO	6
	LENGUA Y TRADUCCIÓN D I: RUMANO	6
	LENGUA Y TRADUCCIÓN D II: RUMANO	6
ITINERARIO LENGUA D: RUSO	LENGUA D III: RUSO	6
	LENGUA Y TRADUCCIÓN D I: RUSO	6
	LENGUA Y TRADUCCIÓN D II: RUSO	6
ITINERARIO TRADUCCIÓN ESPECIALIZADA (ALEMÁN)	TRADUCCIÓN AUDIOVISUAL B-A/A-B: ALEMÁN-ESPAÑOL/ ESPAÑOL-ALEMÁN	6
	TRADUCCIÓN LITERARIA AVANZADA B-A/A-B: ALEMÁN-ESPAÑOL/ ESPAÑOL-ALEMÁN	6
	TRADUCCIÓN JURÍDICO-ADMINISTRATIVA AVANZADA B-A/A-B: ALEMÁN-ESPAÑOL/ ESPAÑOL-ALEMÁN	6
ITINERARIO TRADUCCIÓN ESPAÑOL-CATALÁN/ CATALÁN-ESPAÑOL	TRADUCCIÓN DE TEXTOS ESPECIALIZADOS ESPAÑOL-CATALÁN	6
	TRADUCCIÓN LITERARIA CATALÁN-ESPAÑOL	6
	TRADUCCIÓN LITERARIA ESPAÑOL-CATALÁN	6

ACREDITACIÓN DE COMPETENCIAS EN UN IDIOMA EXTRANJERO

En este plan de estudios, se considerará acreditada la competencia en idioma extranjero necesaria para poder ser evaluado en el Trabajo fin de grado.